

● 休閒農漁業及港市風光

● 濱海遊憩區之開發及觀光

# 德東之旅 波羅的海濱探索

● 古城更新與維護

文圖／韓選棠 台灣大學生物環境系統工程學系教授

台灣大學農村規劃與發展研究中心今年夏天規劃一趟為期11天的德東之旅(7月22日至8月1日)，將帶領大家來到位在德東地區的波羅的海邊，體驗這塊緊臨波蘭的德國新領土與德國新首都柏林的城市魄力。

● 閒置空間再利用

● 世界園藝博覽會

● 童話古堡民宿

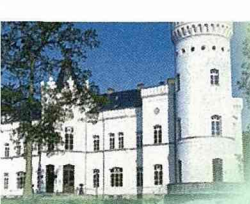
這塊位在波羅的海邊的德國領土，二次大戰後由蘇軍佔領約50年，1991年兩德統一後，德國政府就在這塊新領土上積極進行人心重振、城鄉更新、生態保育、休閒活動、文化保存與各種現代化建設的工作，加上遷都柏林後，士氣高昂，溢於每張德國人的臉上。

## 1. 蛻變中的羅斯市

梅峰邦因臨海邊，開發較早，港都羅斯市今年即將歡渡850歲建城紀念日。在蘇聯佔領期間，一度擬將其建設成一個可與西德漢堡市相抗衡的商港，並做為蘇聯艦隊可進出波羅的海門戶的城市；如今在德國政府10年來的努力下，已轉型為海濱觀光與休閒漁業的花園城市，市容煥然一新，城中仍可見一些全面更新建設的工作還在進行。

閒置在港口邊的大倉庫，變成了超市及百貨公司；人民公社增建電梯後變成了高級公寓；被炸毀的教堂利用建築更新及保存





史維鈴童話古堡改建為四星級民宿旅館。

古蹟的設計手法，變成了一座現代化的音樂學院；街道兩旁水溝及管線現代化等等的工程建設，讓一座具有850年歷史的城市脫胎換骨，以嶄新氣象邁進21世紀。

但見城市中穿梭的古道與矗立兩旁的歷史建築，一磚一瓦的進行著換裝工作，高聳的古教堂改成了民宿，大宅第變成了五星旅館，一個飛躍進步的城市氣氛感染了每一個城市居民及外來觀光的遊客，因羅斯市緊臨

波蘭，所以城中有許多來自波蘭與蘇聯等東歐國家的居民。

## 2. 余肯島的天然美景與茅草屋文化

離城約有180公里的余肯島，今日已成為德國的重要生態保育自然公園，島上四面均闢成休閒區與海水浴場，島上一景一物均充滿自然氣息，漁村茅草屋舍成群列隊歡迎觀光客的到來，小鹿野兔在田野間跳躍，最令人印象深刻的是島上的綠色隧道，其綠蔭幽深的程度雖不到伸手不見五指，但開車卻是要開燈行駛的，偶見隧道中有一光洞，想必是枝葉太密而被砍掉的樹位吧！位在舊市鎮的弧狀建築廣場，賓市鎮的高級海濱渡假村，均為不可不看的海濱文化及休閒遊覽勝地。



人民公社改成住宅公寓。

## 3. 普羅拉建築長城

希特勒統治德國期間，為了讓勞工朋友也能到海濱渡假，因此特在島上海邊建造一列長約7公里的普羅拉勞工家庭渡假中心，綿延數公里的渡假屋矗立在海邊，建築本身就如長城般的奇觀，在蘇軍佔領期間曾做為軍營使用，因建築品質低落，加上群體過大更新費用龐大，所以除部份已闢建為前紅軍博物館外，其餘多數建築能仍佇立在原地，等待更好的更新規劃及使用構想的出現。



古蹟再利用：閒置教堂改為藝術學院。

## 4. 童話與夢幻古堡之旅

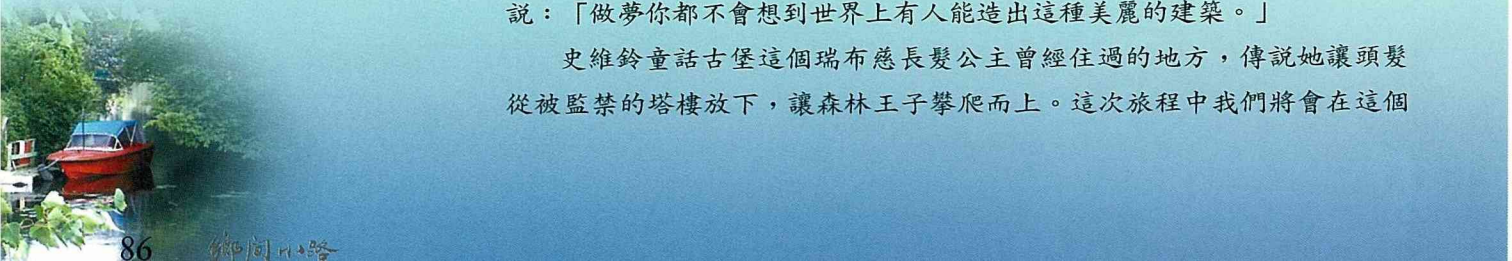
梅峰邦中古堡林立，可謂為古堡之邦，為籌措建設及更新經費，邦政府委託仲介公司拍賣古堡，有意願的人士可與這些房地產公司聯繫，這些古堡本身因年久失修，售價便宜的也有，但標得古堡卻得照原樣修復，修建費往往是購買費的幾倍到幾十倍。

位在史維鈴湖邊的古堡可謂此邦的代表性古堡，它被稱為北德的新天鵝堡，湖邊高聳的尖塔加上湖中的倒影，被稱為夢幻古堡真不為過，人們說：「做夢你都不會想到世界上有人能造出這種美麗的建築。」

史維鈴童話古堡這個瑞布慈長髮公主曾經住過的地方，傳說她讓頭髮從被監禁的塔樓放下，讓森林王子攀爬而上。這次旅程中我們將會在這個



更新中的老鎮。





童話古堡改成的民宿旅館中投宿，在古堡中追尋瑞布慈的情影。

## 5. 世界園藝博覽會

此行最令人嚮往的，應屬在梅峰邦舉辦的世界園藝博覽會(Garden Olympiad)。來自世界六大洲的許多國家如日本、芬蘭、印度、荷蘭、澳洲、烏克蘭、突尼西亞等等，中國的展館佔地1800平方公尺，以江南水鄉之樓台庭閣為主要展示項目，它將是全展區中最大的，是中國人的驕傲。在這佔地100公頃的展區中，除各國展示園外，還包括了最熱門的游動水上花園、雕塑公園、戶外大型露天表演場、柳條柔枝編紮的穹頂、可愛動物區以及河流水岸結合的兒童自然戲水區。然其中最令人注目的是世界綠色園景展(green world exhibition)從沒有與海岸結合在一起規劃過，因此這次利用波羅的海的條件加上原做為軍事用地的海防地，創造出的海岸休閒設施，如遊艇碼頭、海中平台及海上行人徒步區等，均屬世界級創舉。

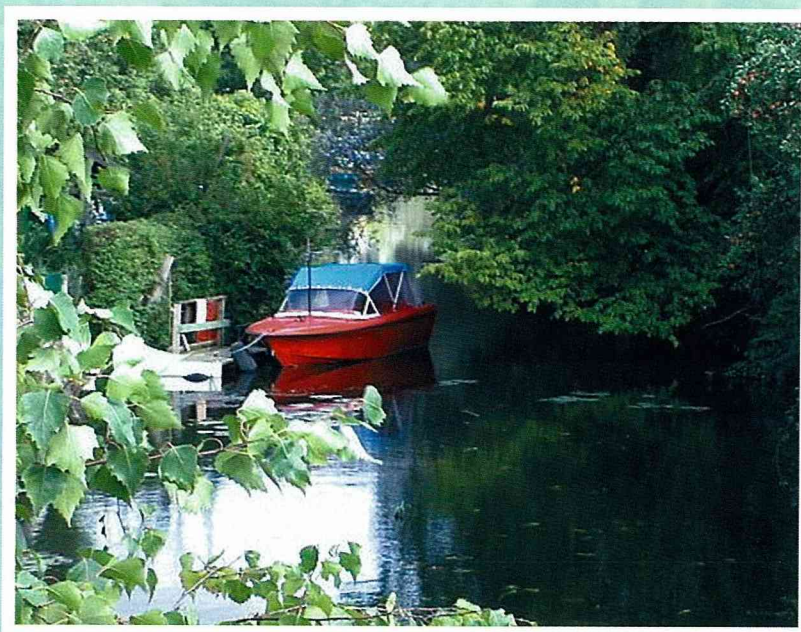
展區很廣，細細觀賞一天實難以走完，因此展區也規劃了兩線高空纜車可讓你由入口直達海邊，俯瞰園區整個美景。另外在這100公頃園中，約有1/3是屬於保育區，遊客不能進入，只能藉助搭建的木棧道以及空中纜車，遠遠的欣賞這片有水有綠的自然風光及野鳥雁鳴的追逐嬉戲。

## 6. 柏林城的歷史文化與現代科技

最後兩天我們將暢遊德國新都柏林，這處偉大的歷史名城，結合了布蘭登大門兩邊的東西柏林，重新展現首都的氣魄，不僅古蹟林立，新建築也方興未艾，世界各國建築師的大作如波茨坦廣場的日立總部及賓士汽車辦公大樓，均為建築佳作，英國建築師將一幢穹頂古希臘建築更新設計的玻璃圓頂國會大廈，每天不知排了多少觀光客進入參觀，貝律銘這位華裔建築師設計的地下商店家也是名聞遐邇。

走一趟柏林可以見到德國最有價值的古典建築與世界級頂尖的現代建築作品，加上柏林圍牆及檢查哨的遺蹟、巴比倫城市在博物館中的復原、埃及博物館等歷史文化資產，更是讓人目不暇給。

晚上漫步在菩提大道上，在路旁的咖啡屋中啜飲一杯德國咖啡，沉浸在首都之夜氣氛中的歡愉，將會令你永遠留在記憶中。



有水有綠的居住環境。

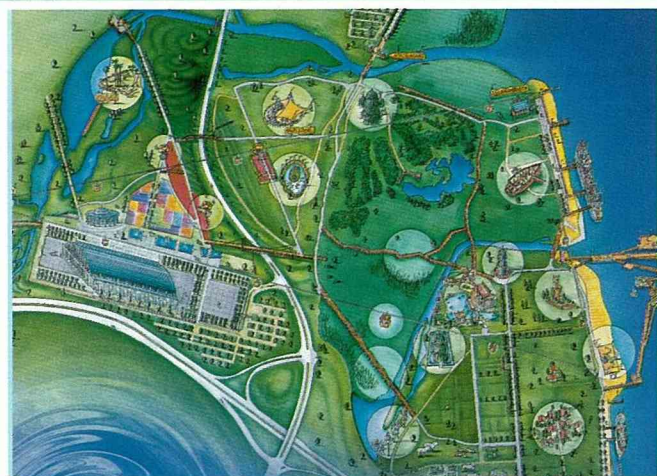
改為超市使用的碼頭閒置倉庫。





## 德東之旅 行程規劃

主辦單位：台灣大學農村規劃與發展研究中心  
 領隊解說：台灣大學生物環境系統工程學系 韓選棠 教授  
 參加人數：25-30人  
 報名電話：02-2362 7632 張仁勇  
 02-2362 8148 余淑蓮  
 截止日期：92年4月30日



世界園藝博覽會  
展區鳥瞰圖。



位在史維鈴  
湖邊的夢幻  
古堡。

- 07.22(二)第一天 台北搭乘華航CI 061班機晚上10:40飛。
- 07.23(三)第二天 翌晨6:50抵達法蘭克福機場轉搭9:15 LH1034德航班機10:25抵達柏林；下午14:00啟程赴密瑞茲國家公園，欣賞密瑞茲湖光山色及路特古堡，晚抵達史維鈴童話古堡投宿。
- 07.24(四)第三天 晨赴羅斯市參觀市集廣場、碼頭商城、遺蹟打造的音樂學院、拜會羅斯大學，並參觀其400年歷史的迎賓廳；下午遊舊城並參觀新社區環境景觀及傳統與現代建築。
- 07.25(五)第四天 晨跑於古堡花園中，早上赴世界園藝博覽會參觀新種花卉、樹群、濕地、海上遊樂設施、中國園林、游動花園等。
- 07.26(六)第五天 赴綠根島參觀綠色隧道、海濱休閒遊憩區、普羅拉紅軍博物館、希特勒建造之勞工海濱渡假長城、漁村的茅草屋與燈塔、生態保育區等。
- 07.27(日)第六天 赴北德史維鈴參觀Garden City及如詩如畫的夢幻古堡。
- 07.28(一)第七天 自由日，可在古堡森林中騎自行車，女士可在古堡中享受德式護膚美容與免費使用三溫暖，亦可進城採購與觀光。
- 07.29(二)第八天 赴柏林城，上午觀賞柏林圍牆及黑衫軍總部遺址、東西柏林邊防站，金身自由天使及柏林標誌布蘭登堡大門；下午參觀波茨坦廣場及現代化商街建築與馬克思廣場。
- 07.30(三)第九天 上午參觀太陽能玻璃頂罩之國會大廈、市中心炸燬之紀念教堂；下午參觀貝格蒙（巴比倫文化）博物館或埃及博物館及夏綠蒂皇宮。
- 07.31(四)第十天 晨搭8:15LH1029德航班機赴法蘭克福轉機；中午11:20搭華航班機CI062返台。
- 08.01(五)第十一天 早上7:15抵達台北中正國際機場。



漁村的茅草屋。



綠色隧道。

### 經費說明

#### 一、收取費用

1. 每人歐元1,400元（歐元：台幣約1:35）及新台幣34,000元。
2. 繳款時，分兩種幣值付款（於行前說明會中交付）。
3. 出發前，若飛機票價變動，按實際比例調整的收差額。

#### 二、費用包括

1. 飛機：台北→法蘭克福→柏林之來回經濟客艙機位。
2. 食：早餐及晚餐。
3. 住宿：四星級童話古堡民宿與柏林市四星旅館。
4. 車：衛星導航五星級大型遊覽車全程接送。
5. 簽證費。
6. 國外機場稅。
7. 200萬旅遊險含3萬元醫療。
8. 司機、領隊、翻譯、講師及相關資料等費用。

#### 三、自費部分

1. 午餐。
2. 各地門票及入場卷約30歐元。
3. 洗衣、電話、飲料、等私人消費。
4. 護照申請規費。

◎報名時請繳訂金每人新台幣1萬元，出發前兩個月不得再要求退訂。